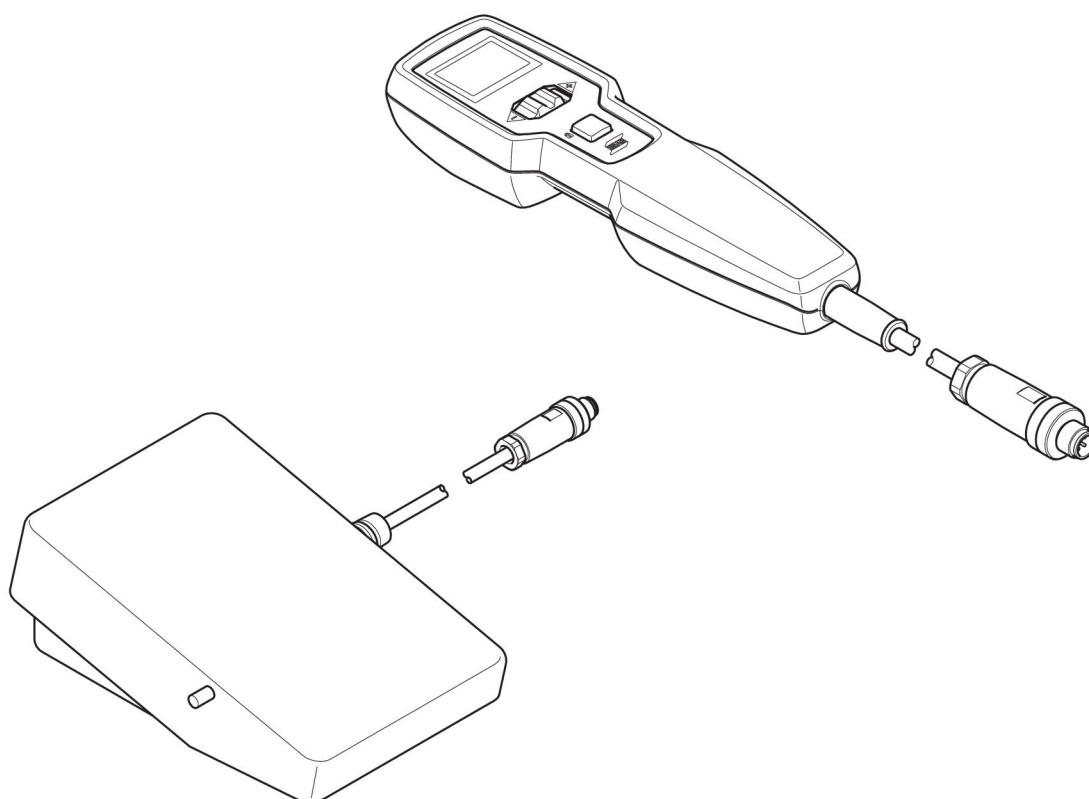




ER 1, ER 1F

ER 1, ER 1F



Instrucciones de uso



EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to
The Low Voltage Directive 2014/35/EU, entering into force 20 April 2016
The EMC Directive 2014/30/EU, entering into force 20 April 2016
The RoHS Directive 2011/65/EU, entering into force 2 January 2013

Type of equipment
Remote Control Unit

Type designation
ER 1F from serial number 705 xxx xxxx (2017 w/05)
ER 1 from serial number 705 xxx xxxx (2017 w/05)

Brand name or trade mark
ESAB

Manufacturer or his authorised representative established within the EEA
Name, address, and telephone No:
ESAB AB
Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sweden
Phone: +46 31 50 90 00, Fax: +46 31 50 92 22

The following harmonised standard in force within the EEA has been used in the design:
EN 60974-1:2017, Arc Welding Equipment – Part 1: Welding Power Sources
EN 60974-10:2014/A1:2015, Arc Welding Equipment – Part 10: Electromagnetic Compatibility (EMC) requirements

Additional Information:
Restrictive use, Class A equipment, intended for use in location other than residential

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorised representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.

Date

Signature

Position

Gothenburg
2017-05-03

Stephen Argo

Global Director Equipment

CE 2017

1	INTRODUCCIÓN	4
1.1	Equipo	4
1.2	Significado de los símbolos	4
2	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	6
3	FUNCIONAMIENTO DEL ER 1	7
3.1	Inicio hacia arriba (Start up).....	7
3.2	El menú del control remoto	7
3.3	Activación del control remoto.....	8
3.4	Configuración del valor	8
3.5	Activar y desactivar la memoria	8
3.6	Cómo bloquear y desbloquear el control remoto	9
3.7	Desactivación del control remoto.....	9
4	FUNCIONAMIENTO DEL ER 1F	10
4.1	Inicio hacia arriba (Start up).....	10
4.2	Activación del pedal.....	10
4.3	Desactivación del pedal.....	10
5	MANTENIMIENTO	11
5.1	Reemplace el cable ER 1.	11
5.2	Reemplace el cable ER 1F.	12
6	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	13
7	NÚMEROS DE PEDIDO	14
8	PEDIDOS DE REPUESTOS	15
9	ACCESORIOS	16

1 INTRODUCCIÓN

El control remoto ER 1 se puede usar para controlar la corriente, la fuerza del arco y la selección de la memoria. Las funciones disponibles y el número de memorias dependen de la fuente de alimentación a la que esté conectado el control remoto.

El pedal ER 1F se puede utilizar para controlar la corriente. También cuenta con una función de activación que se puede emplear para iniciar la soldadura.

Los accesorios de ESAB correspondientes al producto se detallan en el capítulo "ACCESORIOS" de este manual.

1.1 Equipo

El control remoto ER 1 se distribuye con lo siguiente:

- 5 m (16,4 pies) de cable de conexión
- manual de instrucciones

El control remoto ER 1F (pedal) se distribuye con lo siguiente:

- 5 m (16,4 pies) de cable de conexión
- manual de instrucciones

1.2 Significado de los símbolos

Según se utilizan en este manual: Significa ¡Atención! ¡Tenga cuidado!



¡PELIGRO!

Significa peligros inmediatos que, si no se evitan, causarán lesiones personales graves o incluso la pérdida de la vida.



¡ADVERTENCIA!

Significa peligros potenciales que podrían causar lesiones personales o la pérdida de la vida.



¡PRECAUCIÓN!

Significa peligros que podrían causar lesiones personales menores.



¡ADVERTENCIA!

Antes de utilizar el equipo, lea y comprenda el manual de instrucciones y siga todas las etiquetas, las prácticas de seguridad del empleador y las hojas de datos de seguridad (SDS, por sus siglas en inglés).





¡NOTA!

¡Deseche los equipos electrónicos en la instalación de reciclaje!

En cumplimiento con la normativa europea 2012/19/EC sobre cómo desechar los equipos eléctricos y electrónicos y su implementación de acuerdo con la legislación nacional, los equipos eléctricos y/o electrónicos que han alcanzado el fin de su vida útil se deben desechar en una instalación de reciclaje.

Como la persona responsable del equipo, es su responsabilidad obtener información sobre las estaciones de recolección aprobadas.

Para obtener más información, comuníquese con el distribuidor de ESAB más cercano.



2 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	ER 1	ER 1F
Voltaje de funcionamiento	12-24 V DC	12-24 V DC
Dimensiones L × A × ALT	205 × 59 × 38 mm ±10 % (8,0 × 2,3 × 1,5 pulg. ±10 %)	225 × 152 × 82 mm ±10 % (8,9 × 6,0 × 3,2 pulg. ±10 %)
Unidad de peso con 5 metros (16,4 pies) de cable	475 g (1,05 lb)	2250 g (4,96 lb)
Temperatura de funcionamiento	-20 a +60 °C (-4 a 140 °F)	-20 a +60 °C (-4 a 140 °F)
Temperatura de transporte	-40 a +80 °C (-40 a 176 °F)	-40 a +80 °C (-40 a 176 °F)
Clase de protección de la carcasa	IP53	IP23

3 FUNCIONAMIENTO DEL ER 1

3.1 Inicio hacia arriba (Start up)

La conexión del control remoto a la fuente de alimentación se describe en el manual de instrucciones de la fuente de alimentación.

La versión del software del control remoto se exhibe durante la secuencia de inicio de este.

3.2 El menú del control remoto

Los símbolos que se exhiben en la pantalla del control remoto (1)

A

Corriente



Arco eléctrico

Suave y vigoroso

M

Memoria



Corriente de pico de impulso



Corriente de fondo de impulso



Bloqueado



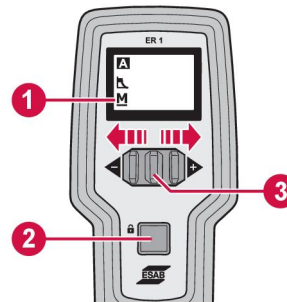
Desbloqueado



El modo USB está activo en la fuente de alimentación. No se puede realizar ningún cambio desde el control remoto mientras se muestre este símbolo.



El panel de la fuente de alimentación está activo. No se puede realizar ningún cambio desde el control remoto. El control remoto está inactivo.



1. Símbolos que se exhiben en la pantalla del control remoto
2. Botón para la activación de las funciones
3. Rueda para el ajuste de los valores



¡NOTA!

Las funciones disponibles y el número de memorias dependen de la fuente de alimentación a la que esté conectado el control remoto.

3.3 Activación del control remoto

Cuando se conecta a una fuente de alimentación con activación manual:

1. Active el control remoto desde la fuente de alimentación, tal como se describe en el manual de instrucciones de la fuente de alimentación.
2. El panel de la fuente de alimentación estará bloqueado para prevenir la interacción, pero reflejará los cambios que se realicen en el control remoto.

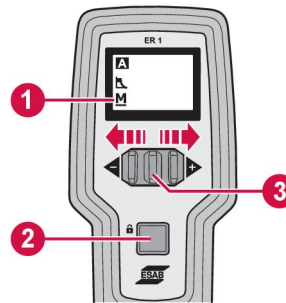


Cuando se conecta a una fuente de alimentación con activación automática:

1. El control remoto se activa cuando se conecta a la fuente de alimentación.
2. El panel de la fuente de alimentación se activará junto con el control remoto. Las pantallas de ambos exhibirán los cambios que se hayan realizado. La pantalla del control remoto mostrará todos los cambios admisibles que se hayan realizado en el panel de la fuente de alimentación. Cuando los valores que se cambian en el panel de la fuente de alimentación no son compatibles con el control remoto, la pantalla de este último mostrará el último valor admisible.

3.4 Configuración del valor

1. Pulse el botón (2) en el control remoto para moverse entre las funciones disponibles (1) y seleccione una función.
2. Gire la rueda (3) hacia la izquierda para disminuir el valor y hacia la derecha para aumentarlo.
3. La modificación del valor se muestra en la pantalla del control remoto. El valor en la pantalla del panel de la fuente de alimentación cambiará según corresponda y exhibirá el cambio que se realizó con el control remoto.

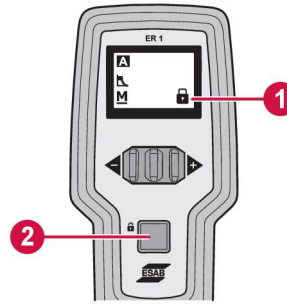


3.5 Activar y desactivar la memoria

1. En el menú, seleccione el símbolo de memoria (1). El símbolo de memoria se resalta sin un número de memoria.
2. Gire la rueda (3) para seleccionar un número de la memoria. Para obtener información sobre las opciones de la memoria, consulte el manual de instrucciones de la fuente de alimentación.
3. Pulse el botón (2) para activar la memoria seleccionada. El valor de la memoria se muestra en la pantalla. La fuente de alimentación muestra el valor de la memoria.
4. Para desactivar una memoria y los valores de esta, gire la rueda (3) para cambiar un valor o vaya al modo de memoria y seleccione *Memoria vacía* (sin número).

3.6 Cómo bloquear y desbloquear el control remoto

1. Mantenga pulsado el botón (2) durante 2 segundos para bloquear el control remoto y prevenir la interacción.
2. En breve, aparecerá un símbolo de cerradura grande en la pantalla. Un símbolo de cerradura pequeño (1) aparecerá en la esquina derecha para indicar que el control remoto está bloqueado para prevenir la interacción.
3. Para desbloquear el control remoto, mantenga pulsado el botón (2) durante 2 segundos. Un símbolo de cerradura abierta indicará que el control remoto está desbloqueado.



3.7 Desactivación del control remoto

Cuando se conecta a una fuente de alimentación con activación manual:

1. Desactive el control remoto desde la fuente de alimentación, tal como se describe en el manual de instrucciones de la fuente de alimentación.
2. Cuando el control remoto esté desactivado, este estará inactivo y bloqueado para prevenir la interacción.



Cuando se conecta a una fuente de alimentación con activación automática:

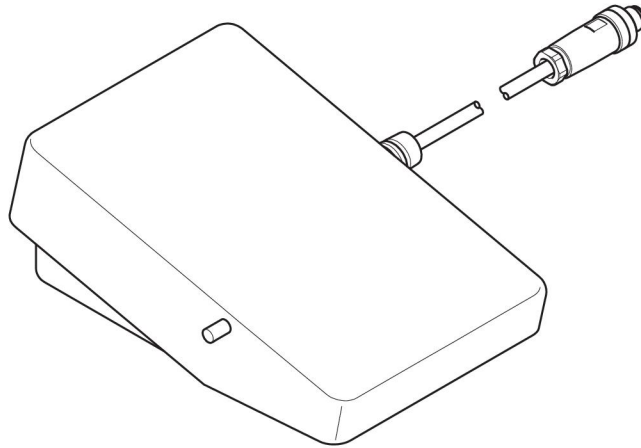
1. Desconecte el control remoto de la fuente de alimentación para desactivarlo, tal como se describe en el manual de instrucciones de la fuente de alimentación.

4 FUNCIONAMIENTO DEL ER 1F

4.1 Inicio hacia arriba (Start up)

El control remoto ER 1F (pedal) solo se utiliza para la soldadura TIG.

Conecte el pedal a la fuente de alimentación, tal como se describe en el manual de instrucciones de la fuente de alimentación.



4.2 Activación del pedal

Cuando se conecta a una fuente de alimentación con activación manual:

1. Active el pedal desde la fuente de alimentación, tal como se describe en el manual de instrucciones de la fuente de alimentación.
2. Utilice el pedal para iniciar la soldadura y controlar la corriente de esta. Los rangos de corriente disponibles dependen de los ajustes que se hayan realizado en la fuente de alimentación.

Es posible cambiar el valor de la corriente desde el panel de la fuente de alimentación. El panel de la fuente de alimentación estará bloqueado para prevenir todas las otras interacciones, pero reflejará los cambios de los valores que se realicen en el pedal.



Cuando se conecta a una fuente de alimentación con activación automática:

1. El pedal se activa cuando se conecta a la fuente de alimentación.
2. Utilice el pedal para iniciar la soldadura y ajustar la corriente de esta. Los rangos de corriente disponibles dependen de los ajustes que se hayan realizado en la fuente de alimentación.

El panel de la fuente de alimentación y el pedal están activos.

4.3 Desactivación del pedal

Cuando se conecta a una fuente de alimentación con activación manual

Desactive el pedal desde la fuente de alimentación, tal como se describe en el manual de instrucciones de la fuente de alimentación.



Cuando se conecta a una fuente de alimentación con activación automática

Desconecte el pedal de la fuente de alimentación para desactivarlo, tal como se describe en el manual de instrucciones de la fuente de alimentación.

5 MANTENIMIENTO



¡PELIGRO!

Desconecte la fuente de alimentación cuando se conecte a cajas de protección eléctricas y motores eléctricos. El contacto con la alta tensión durante el trabajo puede provocar lesiones fatales.



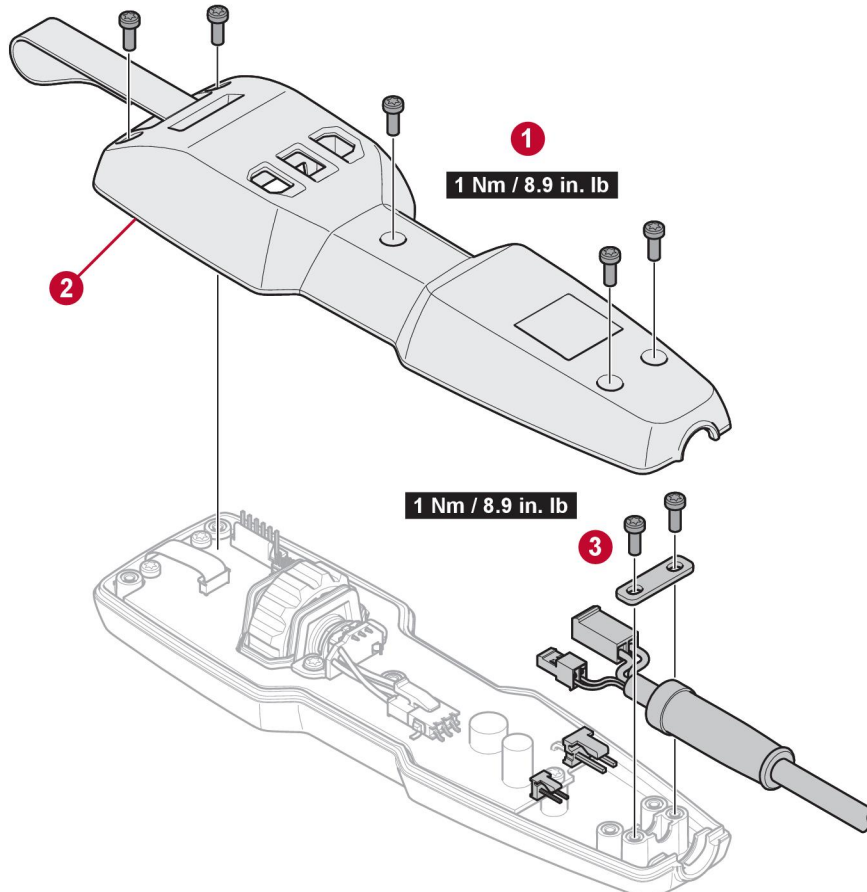
¡ADVERTENCIA!

Una persona con experiencia debe realizar los trabajos de mantenimiento, mientras que el trabajo eléctrico lo debe realizar solamente un electricista capacitado.

- Inspeccione todos los cables.
- Compruebe todas las conexiones eléctricas.

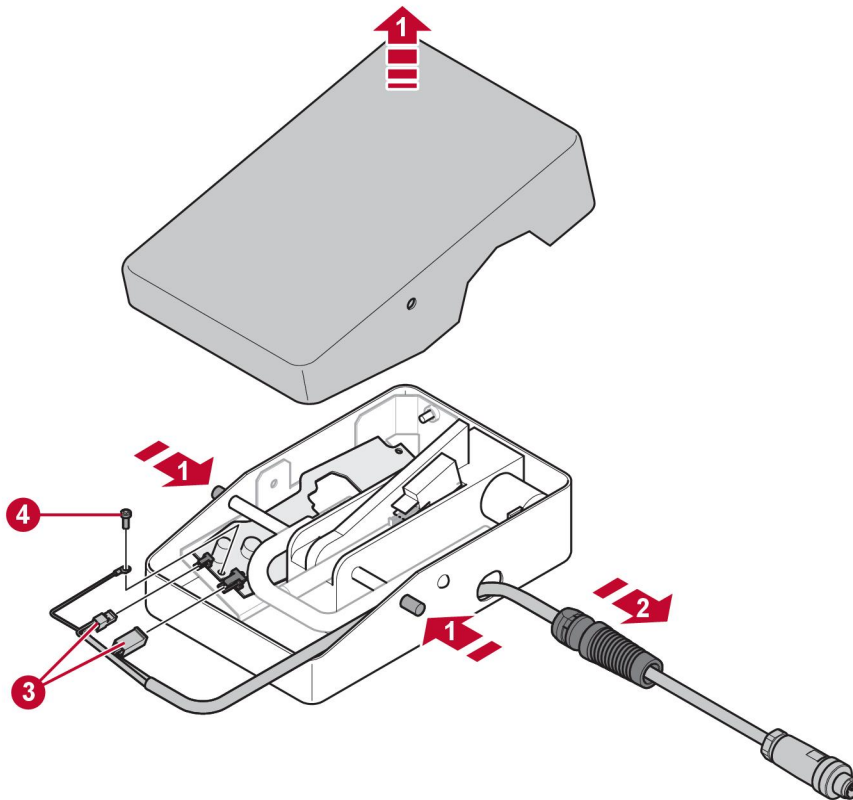
5.1 Reemplace el cable ER 1.

1. Retire los cinco tornillos (1).
2. Retire la cubierta posterior del control remoto (2).
3. Retire los tres tornillos (3).
4. Retire los conectores.
5. Reemplace el cable.
6. Inserte los conectores y ajuste los tornillos con el par de apriete correcto de acuerdo con la ilustración.
7. Vuelva a colocar la cubierta.



5.2 Reemplace el cable ER 1F.

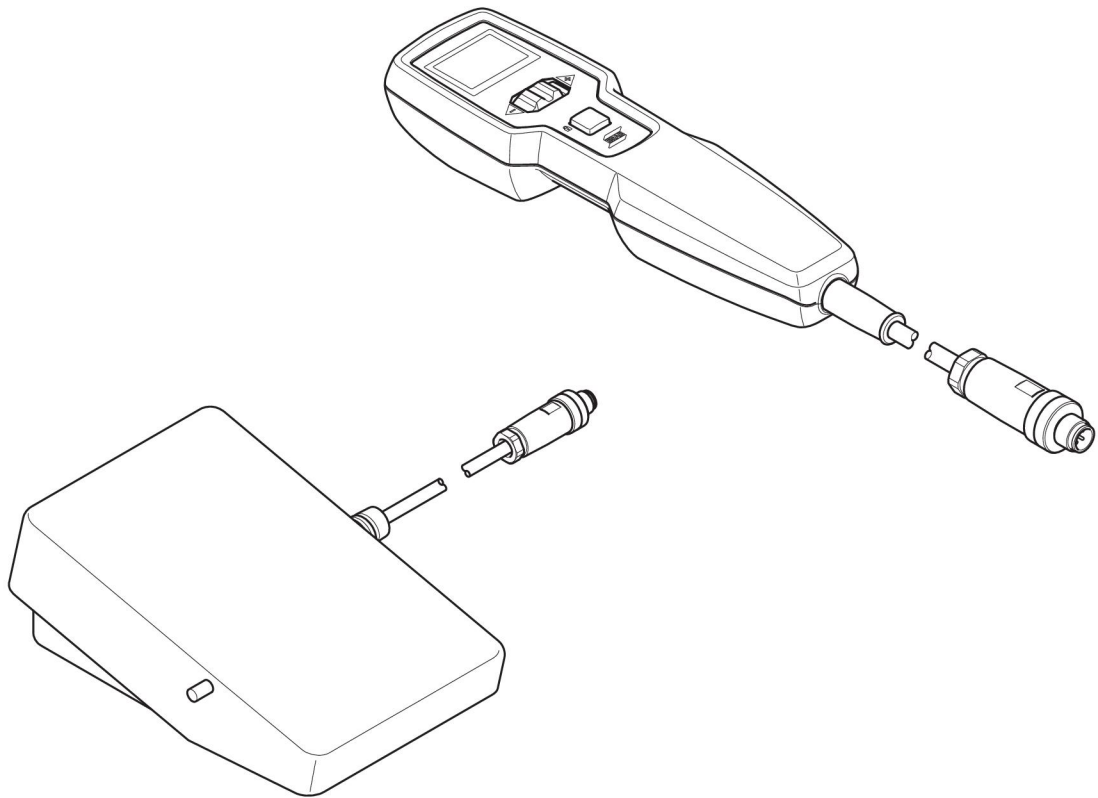
1. Presione los dos seguros de resorte (1) para liberar la cubierta superior.
2. Pulse y suelte la prensaestopas del cable (2). El PCBA y los conectores están cubiertos por una capa de protección IP.
3. Retire los conectores (3).
4. Retire el tornillo que conecta la protección del cable a la placa metálica, la cual se utiliza para montar el PCBA (4).
5. Reemplace el cable.
6. Inserte los conectores (3).
7. Asegúrese de que la capa de protección IP cubra el PCBA y los conectores.
8. Vuelva a colocar la cubierta superior.



6 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Para la resolución de problemas y los códigos de error, consulte el manual de instrucciones de la fuente de alimentación.

7 NÚMEROS DE PEDIDO



Ordering number	Denomination	Type
0445 536 880	ER 1 Remote control with 4 pin, 5 m (16.4 ft) cable	Handheld remote
0445 536 881	ER 1 Remote control with 6 pin, 5 m (16.4 ft) cable	Handheld remote
0445 536 882	ER 1 Remote control with 6 pin, 10 m (32.8 ft) cable	Handheld remote
0445 536 883	ER 1 Remote control with 6 pin, 25 m (82 ft) cable	Handheld remote
0445 550 880	ER 1F Remote control with 4 pin, 5 m (16.4 ft) cable	Foot pedal
0445 550 881	ER 1F Remote control with 6 pin, 5 m (16.4 ft) cable	Foot pedal
0445 550 882	ER 1F Remote control with 6 pin, 10 m (32.8 ft) cable	Foot pedal

8 PEDIDOS DE REPUESTOS

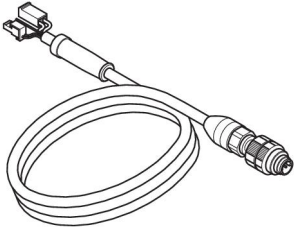
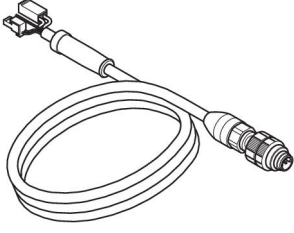
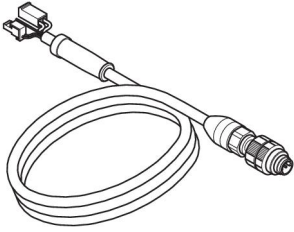
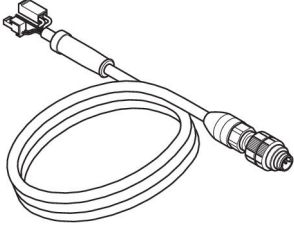


¡PRECAUCIÓN!

Las reparaciones y los trabajos eléctricos deben ser realizados por un técnico del servicio autorizado de ESAB. Utilice solo piezas usadas y repuestos originales ESAB.

Las piezas de repuesto y de desgaste se pueden solicitar a través del distribuidor de ESAB más cercano. Consulte la contratapa de este documento. Al realizar el pedido, detalle el tipo de producto, número de serie, designación y número de repuesto de acuerdo con la lista de repuestos. Esto facilita el envío y garantiza la correcta entrega.

9 ACCESORIOS

ER 1 (0445 536 880)		
0445 450 880	Interconnection cable, 4 pin, 5 m (16.4 ft)	
ER 1 (0445 536 881)		
0445 280 880	Interconnection cable, 6 pin, 5 m (16.4 ft)	
0445 280 881	Interconnection cable, 6 pin, 10 m (32.8 ft)	
0445 280 882	Interconnection cable, 6 pin, 25 m (82.0 ft)	
ER 1F (0445 550 880)		
0445 451 880	Interconnection cable, 4 pin, 5 m (16.4 ft)	
ER 1F (0445 550 881)		
0445 254 880	Interconnection cable, 6 pin, 5 m (16.4 ft)	
0445 254 881	Interconnection cable, 6 pin, 10 m (32.8 ft)	

ESAB subsidiaries and representative offices

Europe

AUSTRIA

ESAB Ges.m.b.H
Vienna-Liesing
Tel: +43 1 888 25 11
Fax: +43 1 888 25 11 85

BELGIUM

S.A. ESAB N.V.
Heist-op-den-Berg
Tel: +32 15 25 79 30
Fax: +32 15 25 79 44

BULGARIA

ESAB Kft Representative Office
Sofia
Tel: +359 2 974 42 88
Fax: +359 2 974 42 88

THE CZECH REPUBLIC

ESAB VAMBERK s.r.o.
Vamberk
Tel: +420 2 819 40 885
Fax: +420 2 819 40 120

DENMARK

Aktieselskabet ESAB
Herlev
Tel: +45 36 30 01 11
Fax: +45 36 30 40 03

FINLAND

ESAB Oy
Helsinki
Tel: +358 9 547 761
Fax: +358 9 547 77 71

GREAT BRITAIN

ESAB Group (UK) Ltd
Waltham Cross
Tel: +44 1992 76 85 15
Fax: +44 1992 71 58 03

ESAB Automation Ltd
Andover

Tel: +44 1264 33 22 33
Fax: +44 1264 33 20 74

FRANCE

ESAB France S.A.
Cergy Pontoise
Tel: +33 1 30 75 55 00
Fax: +33 1 30 75 55 24

GERMANY

ESAB Welding & Cutting GmbH
Langenfeld
Tel: +49 2173 3945-0
Fax: +49 2173 3945-218

HUNGARY

ESAB Kft
Budapest
Tel: +36 1 20 44 182
Fax: +36 1 20 44 186

ITALY

ESAB Saldatura S.p.A.
Bareggio (Mi)
Tel: +39 02 97 96 8.1
Fax: +39 02 97 96 87 01

THE NETHERLANDS

ESAB Nederland B.V.
Amersfoort
Tel: +31 33 422 35 55
Fax: +31 33 422 35 44

NORWAY

AS ESAB
Larvik
Tel: +47 33 12 10 00
Fax: +47 33 11 52 03

POLAND

ESAB Sp.zo.o.
Katowice
Tel: +48 32 351 11 00
Fax: +48 32 351 11 20

PORTUGAL

ESAB Lda
Lisbon
Tel: +351 8 310 960
Fax: +351 1 859 1277

ROMANIA

ESAB Romania Trading SRL
Bucharest
Tel: +40 316 900 600
Fax: +40 316 900 601

RUSSIA

LLC ESAB
Moscow
Tel: +7 (495) 663 20 08
Fax: +7 (495) 663 20 09

SLOVAKIA

ESAB Slovakia s.r.o.
Bratislava
Tel: +421 7 44 88 24 26
Fax: +421 7 44 88 87 41

SPAIN

ESAB Ibérica S.A.
San Fernando de Henares
(MADRID)
Tel: +34 91 878 3600
Fax: +34 91 802 3461

SWEDEN

ESAB Sverige AB
Gothenburg
Tel: +46 31 50 95 00
Fax: +46 31 50 92 22

ESAB International AB

Gothenburg
Tel: +46 31 50 90 00
Fax: +46 31 50 93 60

SWITZERLAND

ESAB Europe GmbH
Baar
Tel: +41 1 741 25 25
Fax: +41 1 740 30 55

UKRAINE

ESAB Ukraine LLC
Kiev
Tel: +38 (044) 501 23 24
Fax: +38 (044) 575 21 88

North and South America

ARGENTINA

CONARCO
Buenos Aires
Tel: +54 11 4 753 4039
Fax: +54 11 4 753 6313

BRAZIL

ESAB S.A.
Contagem-MG
Tel: +55 31 2191 4333
Fax: +55 31 2191 4440

CANADA

ESAB Group Canada Inc.
Mississauga, Ontario
Tel: +1 905 670 0220
Fax: +1 905 670 4879

MEXICO

ESAB Mexico S.A.
Monterrey
Tel: +52 8 350 5959
Fax: +52 8 350 7554

USA

ESAB Welding & Cutting
Products
Florence, SC
Tel: +1 843 669 4411
Fax: +1 843 664 5748

Asia/Pacific

AUSTRALIA

ESAB South Pacific
Archerfield BC QLD 4108
Tel: +61 1300 372 228
Fax: +61 7 3711 2328

CHINA

Shanghai ESAB A/P
Shanghai
Tel: +86 21 2326 3000
Fax: +86 21 6566 6622

INDIA

ESAB India Ltd
Calcutta
Tel: +91 33 478 45 17
Fax: +91 33 468 18 80

INDONESIA

P.T. ESABindo Pratama
Jakarta
Tel: +62 21 460 0188
Fax: +62 21 461 2929

JAPAN

ESAB Japan
Tokyo
Tel: +81 45 670 7073
Fax: +81 45 670 7001

MALAYSIA

ESAB (Malaysia) Snd Bhd
USJ
Tel: +603 8023 7835
Fax: +603 8023 0225

SINGAPORE

ESAB Asia/Pacific Pte Ltd
Singapore
Tel: +65 6861 43 22
Fax: +65 6861 31 95

SOUTH KOREA

ESAB SeAH Corporation
Kyungnam
Tel: +82 55 269 8170
Fax: +82 55 289 8864

UNITED ARAB EMIRATES

ESAB Middle East FZE
Dubai
Tel: +971 4 887 21 11
Fax: +971 4 887 22 63

Africa

EGYPT

ESAB Egypt
Dokki-Cairo
Tel: +20 2 390 96 69
Fax: +20 2 393 32 13

SOUTH AFRICA

ESAB Africa Welding & Cutting
Ltd
Durbanville 7570 - Cape Town
Tel: +27 (0)21 975 8924

Distributors

For addresses and phone numbers to our distributors in other countries, please visit our home page

www.esab.com



www.esab.com

